

# E11 - The Soothing Hot Springs

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Nar**

The Raillords collective  
have completed their mission

**[00:04] Nar**

in order to usher in  
a new age for the railroad.

**[00:08] Suz**

Good work, everybody.

**SIGN** Episode 11 The Soothing Hot Springs

**[00:11] Suz**

I received a message from Hachiroku-san.

**SIGN** I am beyond impressed with all the wonderful ideas you all came up with.

**[00:18] Suz**

There is more.

**SIGN** However, for now they are but pies in the sky. Let us all stay vigilant until we've actually feast on them.

**[00:23] Kak**

Oh...

**[00:26] Suz**

That is all from her.

**[00:28] Suz**

And then there's this.

**[00:29] Suz**

I got some popular Ohitoyo  
City Railroad merch!

**[00:34] Sui**

This is an ema votive plaque.

**[00:35] Kak**

Akaisa Shrine was nice.

**[00:38] Ben**

Shochu made from rice, huh?

**[00:40] Ben**

Back home, I think we could  
make it with potatoes.

**[00:42] Suz**

And lastly, these wooden boxes.

**[00:44] Suz**

Please paint them to your liking  
and take them home as mementos.

**[00:49] Rii**

Mementos...

**[00:50] Rii**

I'll paint a scarlet dwarf on mine!

**[00:53] Iyo**

That's got nothing to do with the box...

**[00:55] Shi**

I don't know what I should paint.

**[00:57] Ran**

Then how about we do each other's portraits?

**[01:00] Shi**

I'd love that!

**[01:05] Suz**

I painted one, too!

**[01:08] Shi**

What do you think? Pretty amazing, right?

**[01:12] Shi**

I'm a rather good artist.

**[01:15] Ran**

Can't win against Lady Suzushiro.

**[01:25] Suz**

It'll take some time for the paint to dry,  
so let's leave them here until tomorrow.

**[01:33] All**

*Rail Romanesque!*

**[01:43] Iyo**

Hang on.

**[01:45] Iyo**

Riiko, your back is covered in suds.

**[01:48] Rii**

Really?

**[01:49] Iyo**

I'll rinse that off for you.

**[01:51] Rii**

Thanks.

**[01:51] Ran**

That's nice. That's what  
you call affectionate.

**[01:55] Shi**

Right.

**[01:57] Ran**

So how about we also wash  
each others' backs, then?

**[02:02] Shi**

I-I'm a bit embarrassed, but if you say so...

**[02:07] Kik**

I prefer it to be this hot.

**[02:13] Kik**

Miss Beni, are you all right?

**[02:15] Ben**

I'm fine! This feels lukewarm to me!

**[02:20] Kik**

I was thinking of moving over  
to the cold water bath now.

**[02:24] Ben**

Oh, sheesh, Kikocchi.

Fine, I'll go with you.

**[02:28] Kak**

Suika-chan, you're only  
putting your legs in?

**[02:31] Sui**

This is the recommended way.

**[02:34] Kak**

Is that how your people usually do it?

**[02:36] Sui**

No, it's just how I prefer to do it.

**[02:48] Suz**

Looks like I was able to  
fill the role I was given.

**[02:56] Suz**

All that's left now...

---

Revision #1

Created 2024-02-20 00:44:40 UTC by whimsee

Updated 2024-02-20 00:44:40 UTC by whimsee